

Priyank Aggarwal

Address: 17, 2nd floor, Kohat Enclave, Pitampura, New
Delhi-110034

Skype ID: priyank.aggarwal01

Email ID: priyank.aggarwal@hotmail.com

Profile link: [yankysteel.Translatorscafe.com](http://www.proz.com/profile/810511)
<http://www.proz.com/profile/810511>

Objective:

Being a quality-oriented professional, my objective has always been to provide language services of utmost quality to my clients.

Work Experience:

- **August 2010 – Present**

Full time Freelance translator, providing French and English language services to clients like:

- (1) Comviva Technologies Ltd, India
- (2) Mamram Inc, India
- (3) Mettlesome steel pvt Ltd, Dubai, and more.....

- **April 2008- July 2010**

Worked as a **Senior technical translator** at **Syselog India pvt ltd**, a subsidiary of **euroscript international**, one of the top ten LSPs of the world. My responsibilities were:

- To translate documents from FR>EN for clients from the Automobile, IT, Automation, Litreature industries.
- To proofread the translated texts
- To integrate glossaries with the help of **Multiterm**, a software serving a part of **SDL Trados 2006**.
- To also serve the profile of a **Technical Editor**, i.e. being in communication with the company's offices in Germany and France for solving any technical issues regarding **SDL Trados** and **Star Transit XV**

- **June 2006- March 2008**

Worked as an **in-house freelancer** at **Bharti telesoft pvt ltd (now, Comviva Technologies)**. My responsibilities were:

- To translate messages, reports and telecom documents from English to French

- Serving as a medium for communication between the company and its French clients.

Also served as a private tutor for students ranging from school students to expats, college grads, executives etc..

Qualifications:

- Secondary, Senior secondary from Ryan International School (Vasant Kunj), New Delhi
- Graduation from Delhi University in Commerce
- *Diplome de Langue* from Alliance Française, New Delhi
- *Translation attestation* from Alliance Française.

CAT Tools experience

- SDL Trados
- Star Transit XV Workstation
- TradAce

Domains /Areas of expertise:

- Automotive
- Metal
- Real estate / Construction
- IT
- Telecommunications
- Business (General)
- Hospitality
- Literature
- Mining
- Medical
- Children books/puzzles